

จริยธรรมและจรรยาบรรณทางธุรกิจ นโยบายว่าด้วยสินบนและการจ่ายเงินที่ไม่ เหมาะสม

ETHICS & LEGAL COMPLIANCE | ISSUED: June 1, 2014 – REVISED: June 20, 2024

Magna ห้ามการจ่ายสินบนและการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสมในการดำเนินธุรกิจทั้งหมดในทุกประเทศ นโยบายนี้ใช้กับ Magna International Inc. และกลุ่มปฏิบัติการ ฝ่าย กิจกรรมร่วมค้า และกิจการอื่นทั่วโลก (ซึ่งเรียกรวมกันว่า "Magna") นโยบายนี้ยังบังคับใช้กับทุกคนที่ดำเนินการในนามของ Magna รวมถึงพนักงาน เจ้าหน้าที่ ผู้อำนวยการ ที่ปรึกษา และตัวแทน

ที่ Magna ธุรกิจต้องดำเนินด้วยความซื่อสัตย์และได้ชัยชนะอย่างเป็นธรรมจากผลิตภัณฑ์และราคา ไม่ใช่ผ่านข้อเสนอ การให้หรือรับสินบนและเงินที่ไม่เหมาะสมอื่นๆ [จริยธรรมธุรกิจและจรรยาบรรณ](#) ของ Magna มีข้อห้ามเรื่องสินบนและเงินที่ไม่เหมาะสมอื่นๆ อย่างชัดเจน พนักงานหรือบุคคลอื่นๆ ที่ปฏิบัติหน้าที่ในนามของ Magna ที่มีส่วนร่วมในกิจกรรมดังกล่าวจะถูกลงโทษทางวินัยจนถึงและรวมถึงการเลิกจ้างหรือความสัมพันธ์ตามสัญญาอื่นๆ และอาจต้องถูกดำเนินคดีอาญาด้วย

หลายประเทศมีกฎหมายที่กำหนดว่าการให้สินบนและเงินที่ไม่เหมาะสมอื่นๆ เป็นสิ่งผิดกฎหมาย แม้ว่าจะเกิดขึ้นในประเทศอื่นก็ตาม การฝ่าฝืนกฎหมายเหล่านี้เป็นการละเมิดอย่างร้ายแรง ซึ่งอาจนำไปสู่การเสียค่าปรับสำหรับทั้ง Magna และพนักงาน (รวมถึงผู้จัดการที่อนุญาตความประพฤติดังกล่าว) บุคคลที่มีส่วนเกี่ยวข้องโดยตรงจะถูกตัดสินจากคุณลักษณะที่ฝ่าฝืนกฎหมายเหล่านี้ อาจส่งผลกระทบต่อชื่อเสียงของ Magna

"เงินที่ไม่เหมาะสม" คืออะไร

"การจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม" อาจรวมถึงสินบน, เงินใต้โต๊ะ หรือการจ่ายค่าอำนวยความสะดวก

"สินบน" (หรือ "การให้สินบน") เป็นสิ่งมีค่า – รวมถึงเงิน ของขวัญ ความโปรดปราน ส่วนลด ความบันเทิง ความได้เปรียบหรือผลประโยชน์ใด ๆ ที่มอบให้หรือเสนอแก่บุคคลอื่นเพื่อผลประโยชน์ส่วนตัวของพวกเขาและที่มุ่งหมายหรืออาจถูกมองว่าเป็นการพยายามโน้มน้าวการกระทำหรือการตัดสินใจที่ (หรือไม่ได้ทำ) โดยบุคคลนั้น ในนามขององค์กรที่พวกเขาเป็นตัวแทน เพื่อประโยชน์หรือให้ประโยชน์แก่ Magna ตัวอย่างอาจรวมถึง (i) การให้เงินหรือรายการเทียบเท่าเงินสดแก่พนักงานเพื่อให้เพิกเฉยหรือละเลยต่อปัญหาคุณภาพของผลิตภัณฑ์ หรือ (ii) การให้ของขวัญแก่เจ้าหน้าที่รัฐเพื่อแลกเปลี่ยนกับการปฏิบัติต่อ Magna เป็นพิเศษ

"เงินใต้โต๊ะ" เป็นสินบนประเภทหนึ่ง ซึ่งเป็นการตอบแทนหรือการยอมรับการตอบแทนสำหรับเงินที่จ่ายให้ (หรือมีกำหนดว่าจะจ่ายให้) เป็นผลตอบแทนส่วนตัวสำหรับการสนับสนุนการจัดการทางธุรกิจ ตัวอย่าง ได้แก่ (i) ซัพพลายเออร์ที่มอบเงินให้กับพนักงานของ Magna เพื่อส่งเสริมให้พนักงานของ Magna ดำเนินการตามใบแจ้งหนี้สำหรับบริการที่ไม่ได้ดำเนินการ หรือ (ii) เสนอให้จ่ายเงินแก่พนักงานของลูกค้านั้นเป็นเปอร์เซ็นต์ของมูลค่าสัญญาหากพวกเขาได้รับรางวัล สัญญากับแม็กนา

"ค่าอำนวยความสะดวก" เป็นสินบนประเภทหนึ่งแก่เจ้าหน้าที่ของรัฐ และเป็นสิ่งผิดกฎหมายในหลายประเทศ โดยทั่วไปแล้ว จะเป็นการจ่ายเงินให้กับเจ้าหน้าที่รัฐบาลระดับล่างเพื่อขอรับบริการตามปกติหรือการพิจารณาที่ Magna จะมีสิทธิได้รับตามกฎหมาย (บางครั้งเพื่อเร่งการบริการ) ตัวอย่าง ได้แก่ การชำระเงินเพื่อเร่งการเชื่อมต่อโทรศัพท์หรือสาธารณูปโภค หรือกระบวนการประกาศศุลกากร Magna มีข้อห้ามค่าอำนวยความสะดวกในการดำเนินงานทั่วโลก แม้กระทั่งในประเทศที่ค่าอำนวยความสะดวกอาจได้รับอนุญาตตามกฎหมายก็ตาม

นโยบายของ MAGNA ว่าด้วยการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม

Magna ห้ามมิให้มีการเสนอหรือการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม ไม่ว่าจะทำโดยตรงหรือโดยอ้อม (ผ่านบุคคลที่สาม) และไม่ว่า Magna จะได้รับเงินจากพวกเขาหรือโดยพนักงานก็ตาม (จากกระเป๋าของพวกเขาสอง) Magna ยังห้ามมิให้สร้างเอกสารเท็จหรือบันทึกการชำระเงินที่ไม่เหมาะสมใดๆ และห้ามพนักงานและบุคคลที่สามที่กระทำการในนามของ Magna จากการแสวงหาหรือยอมรับการชำระเงินที่ไม่เหมาะสม (เช่น จากซัพพลายเออร์ถึง Magna หรือพนักงาน Magna)

ข้อเสนอหรือสัญญาที่จะจ่ายอาจผิดกฎหมาย แม้ว่าจะไม่เคยได้รับการชำระเงินที่ไม่เหมาะสมจริงๆ

ในบางกรณี การให้ของกำนัลหรือค่าเลี้ยงรับรองที่เกิดขึ้นเพื่อให้ได้มาหรือรักษารักขารกิจไว้ถือได้ว่าเป็นการให้สินบน โดยเฉพาะอย่างยิ่งหากมูลค่าของกำนัลมีนัยสำคัญหรือความบันเทิงมีมากเกินไป (เช่น ค่าใช้จ่ายในการเดินทาง)

อ่าน [นโยบายว่าด้วยของขวัญและการเลี้ยงรับรอง](#) ของ Magna

เพื่อความเข้าใจที่ดีขึ้นเกี่ยวกับการทับซ้อนกันที่อาจเกิดขึ้นในระหว่างของขวัญและการเลี้ยงรับรองกับการให้สินบน คุณควรปรึกษาที่ปรึกษากฎหมายระดับภูมิภาคหรือกลุ่มของคุณ หรือเจ้าหน้าที่การปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค หากคุณมีคำถามว่าของขวัญดังกล่าวเหมาะสมหรือไม่ ค่าใช้จ่ายของขวัญหรือความบันเทิงใดๆ ที่เกิดขึ้นในนามของเจ้าหน้าที่รัฐต้องได้รับการอนุมัติล่วงหน้าตามขั้นตอนการควบคุมการปฏิบัติตามกฎ – ค่าใช้จ่ายสำหรับเจ้าหน้าที่รัฐ

การใช้กฎหมายต่อต้านการให้สินบนระหว่างประเทศ

Magna ปฏิบัติตามกฎหมายต่อต้านการให้สินบนในระดับท้องถิ่นและระหว่างประเทศจำนวนมาก กฎหมายเหล่านี้บางส่วนมุ่งเน้นไปที่การให้สินบนเจ้าหน้าที่รัฐจากต่างประเทศโดยเฉพาะ ตัวอย่าง ได้แก่ กฎหมายว่าด้วยการทุจริตในต่างประเทศของสหรัฐอเมริกาและกฎหมายว่าด้วยการทุจริตของเจ้าหน้าที่รัฐในต่างประเทศของแคนาดา กฎหมายต่อต้านการให้สินบนบางส่วนยังมีข้อห้ามการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสมให้แก่บุคคลในภาคเอกชน เช่น ลูกค้าและซัพพลายเออร์ และการให้สินบนเชิงพาณิชย์รูปแบบอื่นๆ เนื่องจาก Magna ประกอบกิจการอย่างกว้างขวางทั่วโลก ทำให้นโยบายฉบับนี้ไม่สามารถจัดการปัญหาทั้งหมดที่เกิดขึ้นโดยข้อกำหนดระหว่างประเทศและระดับท้องถิ่น พนักงาน Magna ทุกคนต้องรับผิดชอบการทำความเข้าใจและปฏิบัติตามกฎหมายระหว่างประเทศและระดับท้องถิ่นที่บังคับใช้ หากคุณไม่แน่ใจว่าความประพฤติผิดกฎหมายหรือสร้างความเสียหายต่อชื่อเสียงของ Magna หรือไม่ ก่อนที่จะดำเนินการต่อ คุณควรปรึกษาที่ปรึกษาฝ่ายบริหารหรือกฎหมายระดับภูมิภาคหรือกลุ่มของคุณ หรือเจ้าหน้าที่การปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค

บุคคลภายนอก เช่น ตัวแทน ผู้รับจ้าง และผู้กระทำการเป็นคนกลางอื่น ๆ

กฎหมายต่อต้านการให้สินบนไม่ได้แบ่งแยกการกระทำของ Magna หรือบุคคลที่สามที่ปฏิบัติงานในนามของ Magna ด้วยเหตุผลดังกล่าว Magna จึงมีข้อห้ามการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสมที่เสนอหรือดำเนินการผ่านบุคคลที่สาม เช่น ตัวแทน ผู้ทำสัญญา หรือคนกลางอื่นๆ คุณต้องตรวจสอบรับรองว่าบุคคลที่สามที่ปฏิบัติงานในนามของ Magna นามมาตรฐานจริยธรรมทางธุรกิจของ Magna ไปใช้ รวมถึง [จริยธรรมธุรกิจและจรรยาบรรณของซัพพลายเออร์](#) ในทุกกรณีในตัวแทน ผู้ทำสัญญา หรือคนกลางอื่นๆ ได้รับการว่าจ้างโดย Magna คุณต้อง:

- มีเอกสารพื้นฐานสำหรับการไว้วางใจในความซื่อสัตย์สุจริตของบุคคลที่สาม (เช่น การตรวจสอบวิเคราะห์สถานะที่เหมาะสม);
- ปฏิบัติตามขั้นตอนต่าง ๆ ที่เหมาะสมเพื่อติดตามและป้องกันการประพฤติมิชอบ และ
- ดำเนินการตามความเหมาะสมเมื่อมีข้อบ่งชี้ว่าอาจมีการประพฤติมิชอบ

ในกรณีที่คุณว่าจ้างคนกลางเพื่อติดต่อกับเจ้าหน้าที่รัฐในนามของ Magna คุณต้องดำเนินการตรวจสอบสถานะ ได้รับการอนุมัติล่วงหน้า และกำหนดให้คนกลางปฏิบัติตามมาตรฐานการปฏิบัติตามกฎของ Magna ตามสัญญาตามขั้นตอนการควบคุมการปฏิบัติตามกฎสำหรับคนกลางของรัฐบุคคลที่สาม

ปรึกษาที่ปรึกษากฎหมายระดับภูมิภาคหรือกลุ่มของคุณ หรือเจ้าหน้าที่การปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค หากคุณมีคำถามใด ๆ เกี่ยวกับการจ้างคนกลาง รวมถึงข้อกำหนดตามสัญญา หรือการต่ออายุข้อตกลงที่มีอยู่กับคนกลาง ตรวจสอบสัญญาเดือนหรือ “ธงแดง” ที่อาจบ่งบอกถึงความสัมพันธ์กับบุคคลที่สามที่มีความเสี่ยง และอย่าเพิกเฉยต่อสัญญาณดังกล่าว ซึ่งรวมถึงสถานการณ์ที่บุคคลที่สาม:

- มีแนวโน้มว่าจะขาดคุณสมบัติหรือมีจำนวนแรงงานต่ำกว่าที่ต้องการ
- ได้รับความระงับหรือแนะนำจากเจ้าหน้าที่ของรัฐ
- ขอให้ปิดข้อมูลของคุณเป็นความลับ
- ขอให้ชำระค่าตอบแทนเป็นเงินสดหรือจ่ายล่วงหน้าเข้าบัญชีธนาคารในต่างประเทศ
- ขอให้ชำระค่าตอบแทนในประเทศอื่นที่มีในประเทศที่มีการให้บริการ
- ขอให้จัดทำเอกสารที่เป็นเท็จ
- ขอค่าตอบแทนจำนวนมากผิดปกติเกี่ยวกับบริการที่จัดให้หรือเปรียบเทียบกับคู่แข่ง
- แสวงหาการชำระเงินคืนสำหรับค่าใช้จ่ายที่สูงผิดปกติ คลุมเครือ หรือที่ไม่มีเอกสาร หรือ
- การดำเนินการอื่นใดที่อาจแสดงถึงความเสี่ยงในการตัดสินใจ

เมื่อมี “ธงแดง” เหล่านี้ จำเป็นต้องมีการตรวจสอบและปรึกษาหารือเพิ่มเติมกับที่ปรึกษากฎหมายระดับภูมิภาคหรือกลุ่ม หรือเจ้าหน้าที่การปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค

การฝ่าฝืนนโยบาย

การละเมิดนโยบายนี้จะถือเป็นเรื่องร้ายแรงและจะถูกลงโทษด้วยการลงโทษทางวินัยจนถึงและรวมถึงการเลิกจ้าง

หากคุณทราบหรือสงสัยว่ามีใครก็ตามที่ละเมิด [หลักจรรยาบรรณและจริยธรรม](#) ของ Magna หรือนโยบายนี้ คุณควรรายงานข้อกังวลของคุณโดยทันทีไปยัง (i) ผู้จัดการของคุณ, (ii) เจ้าหน้าที่ฝ่ายการเงินประจำแผนกหรือกลุ่ม, (iii) ที่ปรึกษากฎหมายแบบกลุ่มหรือระดับภูมิภาค, (iv) เจ้าหน้าที่การปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค, (v) รองประธานฝ่ายจริยธรรมและประธานเจ้าหน้าที่ฝ่ายปฏิบัติตามกฎระเบียบ หรือ (vi) ผ่านสายด่วน Magna

ตาม [นโยบายต่อต้านการตอบโต้](#) ของ Magna Magna ห้ามมิให้มีการตอบโต้ (หรือการข่มขู่หรือการตอบโต้) บุคคลใดๆ ที่รายงานการละเมิด [จริยธรรมธุรกิจและจรรยาบรรณ](#) ของ Magna หรือนโยบายนี้ (“ผู้รายงาน”) หรือบุคคลใดๆ ก็ตามที่ช่วยเหลือผู้รายงานหรือมีความเกี่ยวข้องกับผู้รายงาน โดยสุจริต

ข้อเสนอแนะ

สิ่งที่ควรปฏิบัติ...

- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณเข้าใจกฎหมายที่บังคับใช้และแนวทางของ Magna ในการเสนอหรือรับของขวัญและความบันเทิงอย่างครบถ้วน (อ่าน [นโยบายว่าด้วยของขวัญและการเลี้ยงรับรอง](#) ของ Magna)
- ดำเนินการตรวจสอบวิเคราะห์สถานะอย่างเหมาะสมในการเลือกและมีส่วนร่วมกับบุคคลที่สาม (รวมถึงผู้รับเหมาอิสระและผู้ทำการแนะนำชักชวน)
- ปฏิบัติตามขั้นตอนการควบคุมการปฏิบัติตามข้อกำหนดสำหรับคนกลางและรายจ่ายของรัฐบาลบุคคลที่สามสำหรับเจ้าหน้าที่ของรัฐ
- สื่อสารข้อกำหนดในการต่อต้านการตัดสินใจของเราที่สอดคล้องกับสัญญาที่เป็นทางการ เจริญจากยอมรับและตรวจสอบให้แน่ใจว่ากิจกรรมของบุคคลที่สามได้รับการตรวจสอบและตรวจสอบตลอดอายุสัญญาของพวกเขา
- สื่อสารกับซัพพลายเออร์เกี่ยวกับ จรรยาบรรณของซัพพลายเออร์ ของ Magna
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าค่าใช้จ่ายทั้งหมดได้รับการบันทึกอย่างถูกต้อง รวมถึงค่าใช้จ่ายที่ประมวลผลด้วยเงินสดย่อย
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าค่าขอชำระเงินทั้งหมดที่ส่งไปยังเจ้าหน้าที่การเงินได้รับการสนับสนุนอย่างเหมาะสมโดยใบแจ้งหนี้ที่ถูกต้อง, ใ้ได้รับอนุญาตจากพนักงานที่จำเป็นพร้อมข้อจำกัดการลงนามที่เกี่ยวข้อง ทำกับได้รับเงินที่ขอบด้วยกฎหมาย และเพื่อวัตถุประสงค์ทางธุรกิจที่เหมาะสมซึ่งสอดคล้องกับขอบเขตของงานที่ตกลงกับบุคคลที่สาม การตรวจสอบวิเคราะห์สถานะที่เหมาะสมและการรายงานภายในควรดำเนินการกับค่าขอชำระเงินที่น่าสงสัย

ห้ามกระทำการต่อไปนี้...

- เสนอสิ่งของมีค่าใดๆ แก่เจ้าหน้าที่ของรัฐหรือบุคคลอื่นเพื่อให้มีโอกาสได้เปรียบที่ไม่เหมาะสมตามจริงหรือเป็นที่เข้าใจว่าเกิดขึ้นจริง
- ปลอมให้มีการจ่ายค่านายหน้า (คอมมิชชั่น) แบบลับ ๆ หรือการจ่ายเงินทุจริตอื่นใดอย่างเดียวกันนี้ รวมถึงการจัดเตรียมการอื่นใดกับบุคคล บริษัทหรือหน่วยงานที่มีอิทธิพลทางการเมือง โดยที่อัตราค่าธรรมเนียมการบริการดังกล่าวมีส่วนไม่เหมาะสมกับบริการอันชอบธรรมที่ได้รับ
- ชားเงินอำนวยความสะดวกหรือชားเงินให้กับบุคคลใดๆ (เป็นเงินสดหรือในรูปแบบอื่น) สำหรับบริการที่ Magna ไม่มีสิทธิ์ตามปกติ ตัวอย่าง ได้แก่ การจ่ายเงินให้เจ้าหน้าที่รัฐทำงานล่วงเวลา ทำงานในช่วงวันหยุดในท้องถิ่น หรือทำหน้าที่นอกเหนือขอบเขตของลักษณะงานปกติ
- กระทำการใดเพื่อสนับสนุนหรืออำนวยความสะดวกแก่บุคคลอื่น รวมถึงตัวแทนหรือผู้กระทำการแทนของ Magna ให้มีการจ่ายเงินที่ไม่เหมาะสม
- จัดตั้ง "กองทุนเพื่อการติดสินบนเจ้าหน้าที่ของรัฐ" โดยไม่มีการลงบันทึกเป็นหลักฐาน
- การขอหรือยอมรับเงินที่ไม่เหมาะสม
- จาคัดหรือเร่งค่าขอชားเงินต่อเจ้าหน้าที่การเงินโดยการแบ่งการชားเงิน
- ชားเงินเป็นการส่วนตัวเพื่อหลีกเลี่ยงการปฏิบัติตาม [หลักจรรยาบรรณและจริยธรรมของ Magna](#) หรือนโยบายนี้

ข้อควรระวัง...

- คำขอใด ๆ สำหรับการชားเงินให้กับบุคคลที่สามที่ไม่สมส่วนกับบริการที่มีให้.
- การขอให้จ่ายเงินที่มีลักษณะน่าสงสัยหรือส่งจ่ายในชื่อของผู้รับหรือประเทศที่ไม่เกี่ยวข้องกับธุรกรรม รวมถึงแต่ไม่จำกัดเฉพาะองค์กรการกุศล มูลนิธิ หรือพรรคการเมือง
- ข้อมูลความเป็นมาเกี่ยวกับตัวแทนบุคคลที่สามที่มีอยู่หรือที่อาจเป็นตัวแทน หรือตัวกลางอื่นๆ ที่แนะนำว่าพวกเขาอาจดำเนินกิจกรรมที่อาจถือว่าไม่เหมาะสม
- การให้หรือรับของขวัญหรือการเลี้ยงรับรองทางธุรกิจในระหว่างกระบวนการเสนอราคาหรือเสนอราคา

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม:

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อกลุ่มของคุณหรือที่ปรึกษากฎหมายระดับภูมิภาค, เจ้าหน้าที่การปฏิบัติตามกฎระเบียบระดับภูมิภาค หรือรองประธานฝ่ายจริยธรรมและประธานเจ้าหน้าที่ฝ่ายปฏิบัติตามกฎระเบียบของ Magna

Issued:	June 1, 2014
Revised:	June 20, 2024
Next Review:	Q2 2027
Issued By:	Ethics & Legal Compliance
Approved By:	Magna Compliance Council